EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

* * * * 1331 [Arabic text illegible] 26 [Arabic text illegible] * * * *

AÑO XII | Oficinas y Talleres: Canalejas, 10 | MELILLA.—Domingo 10 de Agosto de 1913 | **Franqueo concertado.**—No se devuelven los originales. | NUM. 3.647

La colaboración franco-española

Fehacientes motivos hemos tenido para quejarnos de la oposición sistemática que una parte de la prensa francesa hace á cuanto se refiere á nuestros intereses africanos; pero en esta última época las ocasiones se han multiplicado de tal suerte que se hace preciso poner de relieve los perjuicios que de semejante actitud pueden derivarse y alzar una vez más la voz en tono de enérgica protesta.

Como repetidas veces hemos dicho, mientras los Gobiernos de París y de Madrid declaran que Francia y España se hallan enlazadas por los vínculos de una estrecha solidaridad; mientras los documentos diplomáticos hablan de la concordia oficial y de la amistad teórica, nuestros amigos los franceses hacen cuanto está de su parte, olvidando el texto de los convenios, por poner obstáculos al paso.

En efecto, los periódicos franceses que ven la luz en Marruecos, lo mismo que los que Francia sostiene en lengua árabe, y no pocos de los que ven la luz en la Metrópoli, no sólo recogen con facilidad cuantas informaciones puedan causarnos daño, sino que parecen buscarlas con solícito cuidado, aunque evidentemente sean falsas.

Los aludidos órganos de la prensa amiga procuran además añadir á la noticia falsa el comentario enojoso, y estos últimos dias, con ocasión de las impresiones que se recibían acerca de una paz próxima en Yebala, se han despachado á su gusto.

¿Es semejante conducta la que hay derecho á esperar de la prensa de una nación cuyos intereses en Marruecos son comunes con los de España? Ciertamente que no, y tal proceder tiene más que un poco de suicida, porque si los periódicos españoles imitasen en justa correspondencia á los franceses, es indudable que los perjuicios recaerían sobre la obra armoniosa que ambas naciones deben realizar.

La prensa española de Marruecos se tiene impuesta una bien diferente norma; sus actos, su lenguaje, responden al espíritu de los convenios, y su proceder contrasta de modo notable con el de los diarios franceses.

Pero hay algo más grave que el lenguaje de la prensa francesa, algo de que nos hemos ocupado en otras ocasiones, y que, por lo visto, no parece tener solución: y es, la conducta de las aduanas de la derecha del Muluya.

Los comerciantes de Melilla que exportan géneros á la zona francesa, han venido inútilmente reclamando de las trabas que ponen esas oficinas del fisco, y no obstante las reclamaciones entabladas, continúa sin enmienda el abuso; pues de tal puede calificarse el que no se aforen las mercancías durante semanas enteras. Y eso que pasamos por la percepción de derechos en esas aduanas.

En Mayo próximo pasado fueron enviadas algunas expediciones, y ha finalizado Julio y permanecen á la intemperie en la de Taurirt, sin motivo ni razón que lo justifique.

El comercio de Melilla reiterará su queja, justificará con hechos el intolerable proceder de los aduaneros, y veremos si en fuerza de clamar contra tamaña anomalía, cesan los obstáculos que se oponen al comercio de este lado del rio.

Ya sabemos de sobra que no puede hacerse responsable al Gobierno francés de lo que ocurre; pero tampoco ignoramos que los elementos directivos de la nación amiga tienen el sagrado deber de hacer todo lo posible para que no resulte en la realidad de las cosas una clara contradicción entre Francia y los franceses.

No hace muchos meses todavía, era en España tema obligado de conversación el de las alianzas, y en aquel barajar de los nombres de las potencias no puede negarse que se suscitaran recelos que en París debieron causar no buen efecto. Fué después Su Majestad el Rey á París, y hubo allí una explosión de entusiasmo.

Ahora Poincaré va á venir á Madrid y se repetirán las manifestaciones de afecto, y mientras tanto, los periódicos franceses, y ¿por qué no decirlo? - los funcionarios franceses en Marruecos, seguirán sin hacer nada en favor de los intereses españoles, que son los suyos.

La situación seguirá siendo esta: una nación amiga, un Gobierno amigo, y unos franceses que disimulan su amistad.

EL REGIMIENTO DE MONTAÑA DE MELILLA

El acto de ayer. Espectáculo sorprendente. Doce unidades de Artillería, maniobran. Fraternidad militar. Elocuente brindis del General Jordana.--La resistencia de nuestros artilleros

Datos interesantes del Regimiento

No es el de Artillería de Montaña de Melilla de los Cuerpos de vieja historia; mas no por ello deja de ser gloriosa la suya y brillantísimos los servicios que ha prestado durante los tres años que lleva de vida.

Con el nombre de Regimiento Mixto de Melilla, se creó en Julio de 1910, sirviendo de base á su organizasión dos baterías del primer Regimiento Montado; la de esta clase del Grupo de la Comandancia de Artillería; la de Montaña de la misma unidad; dos del segundo Regimiento de Montaña y las columnas de municiones expedicionarias de los Regimientos segundo y décimo.

Todas ellas habían tomado parte activa en la campaña de 1909, distinguiéndose notablemente.

El prestigioso coronel del Arma don Francisco Ortega, tuvo á su cargo la no fácil tarea de acoplar esos elementos, dándoles homogeneidad; y más tarde el hoy general Cascajares terminó su obra. En la segunda campaña cosechó no pocos lauros.

El Estandarte es ofrenda de Melilla, costeado por suscripción que abriera EL TELEGRAMA DEL RIF.

En Julio de 1912 sufrió radical transformación, separándose del regimiento el grupo Montado y constituyéndose exclusivamente como de Montaña con las tres que había de esta clase, otras tantas del tercer regimiento, dos del primero, una del segundo y las dos columnas expedicionarias del Regimiento de sitio y tercero de Montaña. Lo integran, por lo tanto, nueve baterías de cuatro piezas y tres columnas de municiones, formando tres grupos.

A los dos meses de pasar la primera revista, y hallándose en pleno periodo de reorganización, fué destinado como primer Jefe el Coronel don Manuel Sanchez Ocaña, hombre joven, entusiasta, enamorado de su profesión, en la que ha conquistado merecido renombre.

Sólo en Alemania tienen algunos Regimientos nueve baterías. Es, por consiguiente, no sólo el mayor de España, sino de Europa. Su plantilla consta de sesenta y ocho jefes y oficiales, de mil ciento noventa y tres hombres y mil ciento treinta y nueve entre caballos y mulos.

Para formar juicio de este Cuerpo, baste decir que el mayor de la Península tiene quinientos noventa y nueve hombres y doscientos sesenta y cinco caballos y mulos. No es pues fácil el mando de una unidad tan numerosa Sólo con un Coronel inteligente y unos jefes entusiastas y trabajadores puede lograrse lo que ellos han conseguido.

Fué una gran idea la del señor Sánchez Ocaña de concentrar todas esas unidades para que las revistase el Comandante General, pues se ha puesto de relieve la meritísima labor realizada por todos y el brillante estado del Regimiento, difícil de superar.

Como segundo jefe figura el Teniente Coronel don Joaquín Argüelles, autor del cañón de costa que lleva su nombre.

Mandan los grupos los Comandantes Seoane, Majada y Puga, estando la Mayoría y el Material á cargo, respectivamente, de los del mismo empleo Ruano y Grima.

Mandan las baterías y columnas de municiones los Capitanes Ramos, Unceta, Botella, López Rodriguez, Velarde, San Frutos, Fernández Negrete, Montesinos, Delmás, Cifuentes (C.), Zaragoza y García González, desempeñando la Ayudantía el Capitán Franco, y la Caja y Almacén los del mismo empleo Lozano y Ruano.

Los tenientes son Lacaci, Brandariz, Merás, Lopez y Barceló, Vicat, Lafón, Infiesta, Huelin, Fernandez Heredia, Pérez Farráz, Castillo, Alvarez de Toledo, Perez y Porro, Llamas, Gándara, Sabater, Ferrer, Mendez San Julián, Albert, Pintó, Nieto, Ruiz del Arbol, Pelayo, Ordovás, Lorente y Gomez García.

Segundos tenientes Vera, Falcón, Hernandez, Margarito, Diaz Otero, Arias, Paris, Maeso, Márquez y Beltrán.

Completan la plantilla de oficiales los médicos Franco, Ramos, Turiño y Torres, los veterinarios Lora, Gallardo, Plaza y de la Osa, y el capellán Risueño y profesor de equitación Reche.

En el cuartel de Alfonso XIII se han realizado y se siguen realizando tantas y tan notables reformas, que muy pronto podrá considerarse como modelo, estando muy bien dotado el Regimiento de material y vestuario.

La concentración

Fué perfectamente elegido el lugar donde debía concentrarse el Regimiento, pues

El Coronel Comandante Principal de Artillería de Melilla don Francisco Llinás

El coronel primer jefe del brillante Rgto. de Artillería de Montaña D. Manuel Sánchez Ocaña

en la explanada que se extiende desde las faldas Nordeste del Tidinit hasta el rio Maxin, hay espacio sobrado para que maniobrase con desembarazo; muy cerca se halla el venerado morabito de Sidi Embarek, sitio pintoresco, rodeado de arboleda y de espesura.

Las baterías primera, segunda, tercera y séptima, y dos columnas de municiones, que se alojan en el cuartel de Alfonso XIII y habían pernoctado en Nador emprendieron la marcha al romper el día. La cuarta salió de Tifasor, protegida por una sección de Taxdirt; la quinta de Yadumen, con otra sección de Alcántara; la sexta de Izhafen, con una sección de Taxdirt; la novena de Ras Medua; y la octava, con la tercera columna de municiones, de Segangan.

El Estado Mayor determinó las horas de salida, reuniéndose con puntualidad matemática en el punto marcado.

fijara.

Vestía la tropa traje de campaña, llevando los sirvientes del segundo escalón las carabinas y dotación de cartuchos. En marcha tomó un rancho en frío.

Formaron las baterías en línea, con frente á Ras Medua.

La revista

A las doce en punto, un toque de clarín anunció la llegada del General Jordana, á quien acompañaban los generales Moltó, Aizpuru, Villalba y Agulla: el coronel comandante principal de Artillería, Llinás; el de Estado Mayor Fernández Llano; de Caballeria Elizaicin; de Infantería Tomaseti y Cavanna; Subintendentes Garcia Aguilar y Aizpuru; Auditor Fábregas; Subinspector Médico Moreno de la Santa; Comandante de Marina, Bustamante; Teniente Coronel de Estado Mayor, Gómez Souza; de Infantería Palacio y de Artillería Pérez Herce; Comandantes de Estado Mayor Roig, Castro, Velasco y Toribio; de Caballería Muñoz; Ayudantes, Comandantes García Alvarez y García Cantorné; Capitanes Cifuentes y Aguirre; Médico Mayor Iglesias y Capitán Verdú.

S. E. recorrió las diversas líneas, quedando gratísimamente complacido de la presentación del Regimiento. No parecía que acabase de llegar de las posiciones avanzadas después de penosas marchas, sino que había salido del Cuartel para una formación.

Las baterías y columnas de municiones llevaron á cabo algunas maniobras muy lucidas.

Todos los presentes se mostraban maravillados del espectáculo que ofrecían las treinta y seis piezas con todos sus elementos de combate. ¡Lástima que la distancia hubiese impedido al público presenciarlo, pues hubiera salido encantado! Por vez primera, formando Cuerpo, se han reunido tan gran número de unidades de Artillería.

El banquete

Mientras se daba á la tropa un confortable rancho extraordinario, condimentado en las ollas de campaña, se servía un espléndido banquete á los Generales, Jefes y Oficiales.

Antes, el notable fotógrafo señor Lázaro, impresionó algunas placas junto al santuario, verdadero oasis en el desmantelado y árido valle del Maxin.

Las fuerzas de policía indígena, con el comandante Coronel, capitán Arana y teniente Fortea, cubrían una parte de la llanura; y los escuadrones de los capitanes Infante y Olano el resto del camino. De las secciones concentradas en Sidi-Embarek se hizo cargo el teniente Garcia Margallo.

Bajo la frondosa arboleda que rodea al morabito, se colocaron once mesas de doce cubiertos cada una, cubiertas de flores y servidas como en la sala del más elegante hotel.

En ellas tomaron puesto todos los señores enumerados, y además el Capitán de Artillería Barbeta; segundo Teniente alumno Ruano; paisano Sánchez Ocaña; alumno de Artillería Peña, y nuestro Director, que asistió en su calidad de Capitán de Artillería, galantemente invitado también por sus compañeros del Regimiento de Montaña.

Del Cuerpo de Ingenieros habían sido invitados los Coroneles Montero é Iribarren, no concurriendo en señal de duelo por la muerte del malogrado Capitán Corrales.

Por diversos motivos se excusaron otros jefes, como el Coronel de Alcántara García Siñeriz, el de Africa Baños, el de Cazadores Monteverde, y el de Estado Mayor Ardanaz.

He aquí la minuta confeccionada por el muy acreditado Hotel Reina Victoria:

MINUTA

Entremeses:— Tortilla á la Emperatriz, tornado de filete á la Duquesa, merluza rellena á la Portuguesa, pollo á la broche con ensalada, tarta Montpensier, mantecado á la vainilla y frutas del tiempo frappées.

Café y licores.—Vinos: Cepa Sauternes, marqués del Riscal, champagne Veuve Cliquot, Pommery Greno, Cordón rouge. Aguas: Solares, Apollinariz, Mondariz y Vichi Hopital.

Una legión de camareros, calzando blanco guante, estuvo encargada del servicio, que se hizo con orden y prontitud admirables, impropios de banquetes de comensales numerosos.

La comisión organizadora, compuesta de los capitanes Franco y Lozano y el teniente Fernández, no olvidó detalle. Todos recibían al llegar una tarjeta indicadora de la mesa y del puesto que en ella debían ocupar. Fueron muy felicitados, como el propietario del Hotel señor Guitart.

La temperatura era por demás agradable merced á la brisa del Este que soplaba y á la sombra de los añosos olivos silvestres.

El General Jordana recibió allí noticias del incendio, transmitidas por el general Domingo, que quedó al frente de la plaza, pues se había establecido una estación heliográfica.

Fué una comida suntuosa y espléndida.

Los brindis

El coronel Sánchez Ocaña pronunció breves y sentidas frases, agradeciendo al general Jordana y á los demás invitados el que les honraran con su presencia.

Reunidos todos en torno de la mesa de honor habló así el ilustre Comandante General.

Señores: Ante todo, muchas gracias por la atención que nos habéis dispensado invitándonos á este suntuoso almuerzo de familia que celebrais con motivo de ver reunidos todos los elementos que integran el regimiento de Montaña.

Comprendo perfectamente la satisfacción y el entusiasmo que se reflejan en la cara del Coronel Sanchez Ocaña, al cual felicito sinceramente por tener la suerte de mandar tan brillante regimiento.—Pocos Jefes de su categoría y de su arma podrán vanagloriarse de ver reunidos alrededor suyo y bajo sus inmediatas órdenes, 61 jefes y oficiales, 2.000 soldados, 36 piezas, 1.041 caballos y mulos que transportan 741 cargas y 9 carros; y como el Coronel Sanchez Ocaña es antes que nada un soldado leal y valeroso, un corazón grande y de espíritu amplio, comprendo que se deje llevar en alas de la fantasía y de sus patrióticos deseos, anhelando combates y ocasiones en que poder lucir sus envidiables dotes de mando y las aptitudes de todos estos señores Jefes y Oficiales y de las clases é individuos de tropa que tiene á su cargo.

Yo también me considero orgulloso de mandaros, tal vez más orgulloso que el Coronel Sanchez Ocaña; porque al fin y al cabo, él se ha educado en el mismo alcázar que vosotros, sujeto al mismo plan de estudios, recibiendo iguales enseñanzas, respirando el mismo ambiente, formando parte de la familia artillera. Yo, en cambio, me limité hasta ahora á admirar vuestro brillante espíritu militar, vuestras gloriosas tradiciones, vuestro provechoso compañerismo, vuestra cultura profesional; érais para mí algo intangible que envidiaba y apreciaba desde lejos; por eso al veros hoy bajo mis órdenes, conociendo vuestro valer, siéntome aún más orgulloso que el Coronel Sanchez Ocaña, que venía acostumbrado á vuestro trato, que era vuestra familia; y conste que yo aspiro á que estrechen la escasa distancia que me separa de vosotros los peligros que afrontemos juntos y las victorias que podamos conseguir con nuestro común esfuerzo en los campos de batalla.

Es para mí también motivo de gran satisfacción en este día, veros mezclados con los Jefes y Oficiales de todas las armas y cuerpos del Ejército, prueba del compañerismo que nos une, de ese compañerismo que es la base de nuestra fuerza, de ese compañerismo que constituyó el ideal de toda mi vida, porque me dolía que permanecieran recelosos y distanciados los que con el mismo entusiasmo y abnegación trabajaban por el engrandecimiento de la Patria, ofreciéndole su vida, llevando al acervo común los frutos de su valor, de su inteligencia y de sus sacrificios. Todo eso pasó ya para no volver nunca, mal que pese á quienes no siendo capaces de realizar ninguna obra útil y meritoria, pasan la vida empequeñeciendo lo que hacen los demás, desacreditando á España, en la que según ellos todo es malo; tratando de lograr la indisciplina social y la indisciplina del Ejército, como si buscaran inconscientemente la muerte ó la destrucción de todo lo existente, que al parecer les preocupa menos que soportar las tristezas que les produce el bienestar ajeno.

No estamos en sitio adecuado para que yo os exponga las ideas que profeso acerca de esta guerra, de la política que á mi juicio conviene seguir en la región que nos corresponde de la zona de influencia; de la organización que es forzoso dar á este Ejército; del ambiente que urge crear en España en favor de nuestra acción en Marruecos; del sistema de colonización que debe servir de complemento á las disposiciones vigentes sobre el voluntariado, etc. Dios me libre de obligaros á sufrir esa tortura bajo los rayos abrasadores del ardiente sol africano. Tampoco he de hablaros de la diferencia que existe entre la penetración pacífica y la penetración armada, y sobre las ventajas é inconvenientes de una y otra. Ya trataremos de todos esos puntos en otra ocasión, y trataremos de ellos porque son muy interesantes y es preciso que los analicemos con detenimiento y cuidado.

Por el pronto, fomentar en la tropa la idea de que el moro es incapaz de resistir al que le acomete con decisión, que la ofensiva debe ser nuestra característica, y que todos nuestros soldados son más fuertes y vigorosos que cualquier moro, sobre todo, si tienen el propósito inquebrantable de vencerlo. Conservad vosotros la movilidad y haced punto de honra el acompañar á la Infantería con objeto de proteger su avance y su despliegue, así en el llano como en la montaña; trabajad en el periódico, en el libro, en la tribuna, en el campamento, en todas partes, por la creación del Ejército colonial voluntario, mandado por Jefes y Oficiales que no tengan como único ideal regresar cuanto antes á la Península; Jefes y Oficiales á los que, como es natural, se les recompense en proporción á los sacrificios que se les exijan; no olvideis que la dominación de nuestra zona de influencia habrá que conseguirla por la aplicación de un sistema político, hábilmente combinado con la acción militar, empleando ambos medios en la proporción adecuada para desarrollar el plan general que nos tracen los Gobiernos, y que es preciso que nos preparemos para ello; pero sin que la opinión se preocupe de las operaciones de policía que el sistema exija, á las que debe habituarse como á cosa indispensable para la vida. Es necesario que la ineptitud y la holgazanería no tengan asiento aqui en ninguna de las carreras del Estado; los excépticos y los pobres de espíritu no deben salir de España; á Marruecos solo deben venir los que sientan entusiasmos para trabajar por amor á la Patria y los que se hallen dispuestos á sacrificar por ella su vida, su bienestar y todo cuanto posean. ¡Ojalá que todos vosotros os encontreis animados de estos sentimientos, como lo está el General que tiene el honor de dirigiros la palabra!—Tenemos que cumplir deberes muy sagrados, tenemos que contribuir á demostrar que España está capacitada para intervenir en los problemas africanos y en los problemas europeos.—Si no lo conseguimos, estamos perdidos; nuestro Ejército morirá con vilipendio, y nuestra Patria y sus instituciones descenderán con asolador estrépito del alto pedestal en que hoy se encuentran colocados, para alcanzar el nivel de los pueblos que no tienen vida propia.

Brindemos, señores, por que esto no ocurra mientras conservemos un átomo de vida: brindemos por la prosperidad del Ejército y por la de todas las riquezas que puedan existir en nuestra zona de influencia; brindemos por el engrandecimiento de la madre Patria, y formulemos votos sagrados de lealtad y de adhesión á las instituciones, gritando conmigo para que nuestras voces resuenen en las oquedades de esas montañas y en las fragosidades de este pequeño bosque de Sidi-Embarek:

¡Viva el Rey!

¡Viva España!

¡Viva el Ejército!

¡Viva el Regimiento de Montaña!

Estos vítores fueron contestados con entusiasmo delirante y á ellos siguió uno estruendoso, al ilustre General Jordana, salido del fondo del alma de los comensales, que varias veces habían interrumpido con sus aplausos el hermoso y elocuente brindis del Comandante General.

Unánimemente se elogiaba el discurso, reconociéndose que había estado el General felicísimo de palabra y de conceptos. Fué su verbo fluido y castizo, revelador de ideas sanas y patrióticas, que llegaron al corazón de los oyentes, conmoviéndoles.

El desfile

Poco antes de las cuatro, los clarines y trompetas tocaron «á caballo» y se organizó el regimiento para el desfile, poniéndose á su frente el coronel Sánchez Ocaña.

El General Jordana, con el Comandante Principal de Artillería, Coronel Llinás, Generales y séquito, se situó en las suaves pendientes de una loma próxima, para presenciar el desfile, que se hizo en columna de honor, resultando lucidísimo.

De todos los labios salían elogios sinceros para las baterías y columnas de municiones, que maniobraron con sin igual destreza. La dislocación que se verificó en el morabito fué extraordinariamente rápida.

Duró el desfile diecisiete minutos.

Los «chiuj» de Beni-Sidel

Los principales jefes de Beni Sidel acudieron á Sidi-Embarek para cumplimentar al General Jordana, y tal vez también impresionados por la reunión de tanta artillería. Quizás supusieran que se trataba de alguna operación al otro lado del Kert.

Los indígenas reiteraron su adhesión á España, diciendo al Comandante General que por ella estaban dispuestos á combatir en todo momento, pues reconocen que desde la pacificación de Beni-Sidel tienen un bienestar de que jamás gozaron.

Agradeció el Comandante General las manifestaciones de los «chiuj», despidiéndose de ellos afectuosamente.

El regreso

La dilatada hoya que forma el valle del Maxin presentaba magnífico golpe de vista después de la dislocación, pues en todas direcciones, trepando por las montañas que la rodean, iban en serie interminable baterías y columnas de municiones, en demanda de sus alojamientos.

Las baterías primera, segunda, tercera y septima, y las dos columnas de municiones, solicitaron permiso para hacer el regreso á Melilla en una sola jornada, propuesta que consideró el General como muy difícil, aconsejando que pernoctasen en Nador, á menos que la tropa no se sintiera cansada.

Con una velocidad media de ocho kilómetros por hora, entraban en Melilla á las ocho y media de la noche, habiendo hecho una jornada de cincuenta kilómetros, cosa casi inverosímil.

Plácemes y felicitaciones

De feliz calificamos al principio la idea del Coronel Sanchez Ocaña, de concentrar por vez primera su Regimiento, pues ha permitido que se forme juicio exacto del alto grado de instrucción, movilidad, resistencia, policía y disciplina que posée, así como de los entusiasmos de todo el personal.

No es pródigo el General Jordana en el elogio; y sin embargo, los hizo ayer cumplidísimos de ese Cuerpo, felicitando á su Coronel, al Comandante Principal de Artillería y á los jefes, oficiales y tropa.

Análogas manifestaciones escuchó el señor Sanchez Ocaña de los demás Generales, Comandante Principal de Artillería y de cuantos jefes y oficiales tuvieron la fortuna de presenciar el hermoso y alentador acto.

Los artilleros dieron también una nota altamente simpática al congregar en torno suyo representaciones de todos los Cuerpos del Ejército de mar y tierra, como demostración de fraternidad militar y de que el culto por el compañerismo de Cuerpo, que es su lema, no excluye en modo alguno, antes al contrario, acrecienta el que debe unir á cuantos visten el uniforme del soldado; del mismo modo que el cariño á la patria chica, cabe dentro de uno muy ferveroso por la patria grande.

EL INCENDIO DE AYER

Ocho casas ardiendo

Avisando á los bomberos

El guardia urbano Luís Andrés López, que presta servicio en el barrio del Tesorillo, llegó ayer mañana á las diez y media á los almacenes del Vivero del Parque Hernández comunicando al encargado de aquellos señor Mamblona, que en la calle de Fernández de Cuevas y en las casas próximas á la fábrica de chocolate y hielo del «Gurugú», se había declarado un voraz incendio que amenazaba destruir varios edificios.

El señor Mamblona puso el hecho en conocimiento del ingeniero de la Junta capitán de ingenieros señor Gándara y poco después salían para el expresado lugar el personal del cuerpo de bomberos con las bombas y carri-cubas que se creyeron necesarias.

El agente Andrés López se trasladó después al Centro de Policía, avisando al señor Alemán de lo que ocurría. El jefe de Policía pasó recado al juez de guardia, que lo era el Comandante de infantería don Tomás Pavía, marchando después al barrio del Tesorillo.

La noticia del siniestro se divulgó por la plaza y con igual dirección salieron gran número de personas deseosas de conocer lo sucedido.

La casa número 22

Según todas las referencias, el siniestro se inició en la techumbre de la casa número 22 de la calle del Cabo Noval, habitada por el obrero Francisco Carmona y su familia. A creer á aquellos vecinos, el incendio debió producirlo alguna chispa arrojada por la chimenea de la fábrica del «Gurugú», que se alza á corta distancia de la citada casa.

Las casas número 20 y 22 de la calle del Cabo Noval, 10, 11 y 12 de la de Fernández Cuevas, y 2 y 4 de la de Juan de Lara, con el edificio en que el «Gurugú» tiene establecida su fabricación, constituyen una manzana.

Las primeras son de planta baja, y su techumbre es de cartón-piedra embreado.

Por eso no es extraño que á los quince minutos de iniciarse el fuego, éste hubiera destruido totalmente los techos de aquellos edificios, algunos de los cuales sus moradores tuvieron que abandonarlos más que deprisa para no perecer entre las llamas.

El fuego hizo presa también en la techumbre de la fábrica, que pronto quedó convertida en cenizas así como algunas de las existencias que en la misma había.

Se descubre el fuego

Varias personas que transitaban por la calle del Cabo Noval fueron las primeras en apercibirse de las llamas, que como decimos, en pocos instantes adquirieron gran incremento.

Avisados los vecinos, éstos, ante la inminencia del peligro, se apresuraron á poner en salvo sus modestos ajuares, operación no exenta de dificultades y peligros por lo reducido de los huecos que dan á la calle.

A más de uno de aquellos vecinos le sorprendió las llamas tratando de poner en salvo la cama y otros muebles, teniendo que abandonarlos para no sufrir mayores males.

Los primeros momentos fueron de verdadero pánico.

En tanto unos se dedicaban á la extracción de efectos de las casas incendiadas, otros se entregaban á la devastadora faena de arrancar puertas para restarle combustibles al fuego.

En esta operación se hallaban, cuando llegaron al Tesorillo

Los Bomberos

El bravo personal que integra éste cuerpo, hábilmente dirigido por el capitan de ingenieros señor Perez Beato, dió comienzo acto seguido á los trabajos de extinción utilizando cuantos elementos llevaba consigo.

Enchufadas varias bombas, y utilizando el agua llevada por las carri-cubas y algibes del Parque de Intendencia, que se presentaron también con gran premura, el líquido brotó por distintos sitios impidiéndose de este modo que ardiera el maderámen de puertas y ventanas.

Para ello algunos bomberos subieron al tejado de la casa inmediata á la fábrica, y que por ser de albañilería fué respetado por las llamas.

Otros bomberos, con los soldados de los distintos cuerpos llegados en los primeros momentos, marineros de la Compañía de Mar, agentes de la autoridad y vecinos, se dedicaron, desde la calle, á secundar aquellos trabajos que dieron el efecto apetecido.

Las autoridades

Al lugar del siniestro acudieron con gran prontitud el General Jefe de Estado Mayor señor Domingo con su ayudante capitan Sr. Mateo, comandante D. Angel Prats, y capitanes de E. M. Sres. Barbero y García Alarcón: Jefe de día teniente coronel del regimiento de Taxdir señor Pérez Herrera; Juez de guardia, comandante D. Tomás Pavía; Subintendente de segunda Sr. Lopez Martinez; oficiales de Intendencia señores Jorreto, Valero, Farinós y Garcias; comandante de Tarifa don Mauricio Perez; capitán de la Guardia civil señor Alemán; Vocal de la Junta de Arbitrios señor Fernández de Castro; Mayor de Plaza señor García Malea con los oficiales señores Andrés y Carmona; primer teniente Jefe de la Sección de Seguridad señor Artal; Inspector del distrito señor Prado; el Jefe de la Higiene don Julián Ruiz; y muchos jefes y oficiales de distintas armas y cuerpos.

Tambien concurrieron el médico señor Solanilla; D. José Zamorano; D. Rafael de Sosa; D. Fernando Pérez de Alarcón y don Pedro Sanabra.

Allí vimos secciones del batallón de Ciudad Rodrigo a las órdenes del teniente don Fernando Moreno; de Artillería, mandada también por un oficial; del batallón de Tarifa mandada por los oficiales señores Ruela, Martín y Santos; de la Guardia civil, por el teniente señor Gómez Crespo; de la Compañía de Mar, por los tenientes señores Mazarello y Centeno; del cuerpo de Intendencia, con un oficial del cuerpo de Seguridad; por el teniente señor Arial, y varios guardias urbanos á las órdenes del sargento señor Noguera.

El Parque de Intendencia envió además dos carros-algibes y tres carricubas.

Una compañía de ingenieros mandada por el capitan Codes y teniente Sancho, presentóse en los primeros instantes.

Se extingue el incendio

Poco antes de las once y media quedó extinguido el siniestro merced á los eficaces trabajos de todos, cuya dirección tomó en los primeros momentos el capitán de Ingenieros señor Pérez Beato, hasta que llegó al Tesorillo el ingeniero de la Junta señor Gándara.

Todos se hicieron objeto á los mayores elogios. Algunos bomberos resultaron con lesiones más ó menos importantes, como verán los lectores en otro lugar de esta información.

Además de la pérdida de la techumbre, todas las casas han sufrido desperfectos de alguna importancia. En algunas fué preciso derribar los tabiques para extraer los muebles. De todas ellas se quitaron las puertas, en forma más ó menos violenta.

Las casas incendiadas

Restablecida la calma y acompañados por el inspector señor Prados, hicimos un recorrido por las casas incendiadas, interrogando á sus moradores, algunos de los cuales han perdido cuanto constituía su humilde ajuar.

Calle del Cabo Noval.—En el número 20 habitan con sus respectivas familias Emilio Bolaños y José Vallecillo Fernández. Estos sacaron casi todos los muebles, más no así las ropas que fueron consumidas por las llamas.

En el número 22, que es donde se inició el fuego, reside Francisco Carmona, con su familia, y una pobre viuda llamada Milagros Sires, con cuatro hijos y su madre anciana. También habita Felipe Bravo. Las pérdidas experimentadas por estas tres familias son de relativa importancia. Una de ellas, que se dedicaba al lavado ageno, vió arder cuatro sacos llenos de distintas prendas de vestir.

En el número 24 estuvo establecida hasta hace poco tiempo una fábrica de legía. En la actualidad se encuentra deshabitada.

Los números 26 y 28 corresponden al edificio del «Gurugú».

Calle Luis de Cappa.—Consta solo de una casa, señalada con el núm. 1.

El incendio no le causó desperfectos de ninguna clase.

Calle de Fernández Cuevas.—En la número 14 tiene establecido un taller de carpintería D. Nicolás Jaraba. Los vecinos del piso alto se abstuvieron de arrojar los muebles á la calle. Esta casa también fué respetada por las llamas.

La número 13, que se comunica con la fábrica del «Gurugú», estaba habitada por la familia de Francisco Domínguez, obrero afecto al personal de dicha industria. Para extraer una cama, fué necesario derribar un tabique. Por fortuna las llamas no llegaron hasta esta vivienda.

Adosada á la casa núm. 13, está la fábrica del «Gurugú», propiedad de D. Manuel Buxeda.

El incendio destruyó toda la techumbre, que era también de cartón-piedra, propagándose á varias cajas de chocolate depositadas en el patio, en las que causó daños de alguna cuantía.

El encargado de la fábrica es don José Llorente Pairot, que ocupa varias habitaciones de la parte exterior del edificio.

El señor Llorente recibió órden del juez para que dejaran de funcionar las máquinas, como así se hizo. Más tarde, y previa autorización de la autoridad judicial, reanudaron aquéllas sus labores.

El señor Llorente nos dijo que el incendio se produjo en la casa número 22 de la calle del Cabo Noval debido, sin duda, á un descuido de sus moradores, pues parece que en esta última vivienda había establecido un taller de planchado.

La número 12, hállase desalquilada.

En la 11, habitan el sereno Francisco Muñoz Serrano y Blas Abad Sánchez, con sus respectivas familias.

La del agente Francisco Muñoz, quien presta servicio en el Mantelete, ha quedado casi con lo puesto. El pobre hombre se lamentaba, y no sin fundamento, de la aflictiva situación en que había quedado.

La cama del matrimonio así como los colchones y cuantas ropas tenían secando en el patio, sirvieron de combustibles á las llamas.

En el número 10 de esta calle, con puerta abierta también á la de Juan de Lara, tenía desde hace más de dos años un bien surtido establecimiento de comestibles don Delfín Pastor, natural de Teruel. Es el más perjudicado por el siniestro que relatamos.

El señor Pastor, que es soltero, habitaba en dicha casa en unión de dos hermanos suyos. También pernoctaba en la misma el dependiente Gumersindo Escriche. Al ser advertido de lo que ocurría, acudió en auxilio de sus convecinos, pero pronto vió que su casa era presa del incendio. La acción de este fué tan rápida, que apenas tuvo tiempo de sacar algunos efectos. Todo cuanto constituía su industria quedó en pocos momentos convertido en pavesas.

Díjonos que presagiaba lo sucedido, pues en dos ocasiones distintas tuvo que acudir á extinguir pequeños incendios que se iniciaron en la techumbre de las casas colindantes. También lo atribuye á una chispa procedente de la fábrica.

El señor Pastor tenía asegurado su establecimiento en 12.000 pesetas en la Compañía «La Estrella», cuyo subdirector en Melilla es D. Fernando Pérez de Alarcón.

Se le han quemado las facturas y libros de asiento. Sus parroquianos le adeudan más de tres mil pesetas. El establecimiento del señor Pastor era el que mayores ventas realizaba en el Tesorillo.

En la confusión de los primeros momentos se le extraviaron algunas sortijas, que aunque luego las buscó detenidamente, no logró encontrarlas.

Calle Juan de Lara.—La casa número 4 corresponde á la núm. 10 de la calle de Fernández de Cuevas, y la núm. 2 la 20 de la del Cabo Noval.

En todas estas calles se veían amontonados con gran desorden, los muebles y efectos extraidos de las casas incendiadas.

De su custodia estaban encargados los agentes de Seguridad y guardias urbanos.

El Juzgado

El Juez de guardia D. Tomás Pavía, acompañado por su secretario, cabo del regimiento de Melilla José Sánchez, después de recorrer las distintas casas destrozadas por el incendio, se trasladó á la casa número 3 de la calle de Juan de Lara, habitada por Pascual Monet, dando comienzo á las diligencias de rigor en estos casos.

Allí comparecieron varios vecinos, entre ellos D. Delfín Pastor, que se expresó en parecidos términos á los expuestos por nosotros.

Mas tarde, el señor Pavía procedió al inventario de los efectos rescatados al fuego, operación bastante penosa á la que puso término bien entrada la noche para reanudarla en las primeras horas de la mañana de hoy.

La tarea á que permaneció entregado ayer el juez señor Pavía, fué bastante laboriosa.

La Cruz Roja

Desde los primeros momentos estableció un botiquín en un lugar próximo al siniestrado.

Mandando el personal de camilleros iban el señor Astigarraga y por ausencia del practicante de la Asociación señor Aranda, su señor padre D. Pedro, practicante de la Beneficencia municipal.

Dicho señor prestó asistencia facultativa á los siguientes individuos:

Eduardo Martín Montove, erosión de cinco centímetros en el brazo derecho, leve.

José García Sánchez, quemadura en la mano derecha, leve.

Soldado de Artillería José Pastor, herida inciso-contusa, de un centímetro, en la región frontal, parte media, que interesa la piel y tejidos blandos, leve.

Antonio Foria López, herida contusa en la mano derecha, leve.

Estos individuos pasaron más tarde al Puesto de Socorro, en donde se le ratificaron las curas.

Más heridos

También resultaron heridos, al tomar parte en los trabajos de extinción, los siguientes:

Juan Cortes Heredia, bombero, de una herida en un pie.

Francisco Muñoz Serrano, quemaduras en la mano derecha.

José Infante Duran, que conducía una de las bombas, dió una caida, recibiendo diversas contusiones que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Y Francisco Carmona Bernal, bombero, de una herida en el pie derecho.

El médico señor Solanilla asistió á algunos accidentados.

El dueño de la manzana

Las casas número 20 y 22 de la calle del Cabo Nobal, 2 y 4 de la de Juan de Lara y 10, 11 y 12 de la de Fernández Cuevas, que son las que mayores daños han sufrido, pertenecen á D. Baltasar Garriga Nogués, fabricante de gomas establecido en la Rambla de Santa Mónica, en Barcelona.

Su apoderado en Melilla es el oficial primero de la Junta de Arbitrios y estimado amigo nuestro don Pedro Sanabra.

Estaban aseguradas por la Compañía La Paternal, de París, en la cantidad de treinta y cinco mil pesetas.

El agente de «La Paternal» en esta plaza es don José Zamorano.

Por la tarde

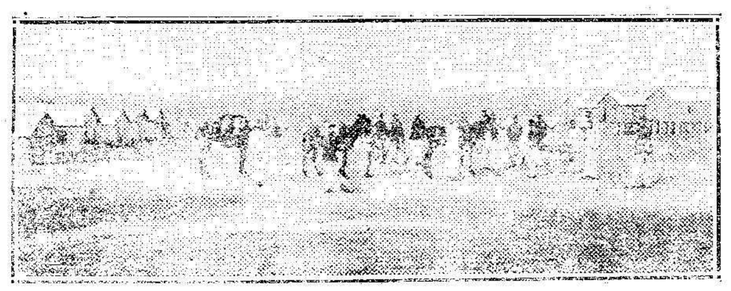
Ayer tarde volvió al Tesorillo el Jefe de Policía, dando órdenes para que los vecinos retiraran los muebles que habían quedado amontonados en la calle.

Las doce ó catorce familias que habían quedado sin albergue recibieron expontáneos ofrecimientos de sus convecinos, que aceptaron en el acto, para pernoctar en sus viviendas hasta que encuentren nuevo albergue.

Las calles del Tesorillo se vieron todo el día de ayer muy favorecidas por los curiosos.

Y hasta el próximo incendio.

ALCAZARQUIVIR



Plaza de Armas del Campamento

Plaza y Campo

En el vapor correo de los Menores «Llovera», llegó ayer procedente de Chafarinas la primera compañía del batallón Cazadores de Chiclana, que manda el capitán don Carlos Capdevila.

Del muelle se dirigió esta fuerza al cuartel de Cabrerizas en donde se aloja.

◆◆

Ha sido destinado en prácticas á la primera sección de la oficina Central de Asuntos Indígenas, el capitán de infantería don Manuel Orgaz

◆◆

Ayer llegó á la bahía de Alhucemas, emprendiendo á poco nuevamente la ruta para continuar su comisión, el cañonero «Bonifaz», que se encuentra de servicio en las costas de la demarcación de la Comandancia General de este territorio.

◆◆

Se ha hecho cargo interinamente de la segunda Jefatura de la Oficina Central de Asuntos Indígenas, el comandante de Caballería don Mariano Sánchez Lacorte

◆◆

Se han circulado las oportunas órdenes para que hoy, según costumbre, concurran al zoco del Had de Arrui, las fuerzas de la segunda y cuarta Mia de Policía indígena.

◆◆

Para llevar á cabo una comisión del servicio se hizo hoy á la mar con rumbo á Chafarinas y Cabo de Agua, la lancha de vapor de la marina de guerra «Cartagenera».

◆◆

Se encuentra enfermo el teniente coronel de E. M. don Juan Díaz Carvia.

Durante su enfermedad quedará hecho cargo de la sección cuarta (Justicia) de esta Comandancia General, el capitán de Estado Mayor don Fernando Redondo.

◆◆

Ayer mañana tuvo lugar la conducción al cementerio del cádaver del infortunado capitán de Ingenieros don Ramón Corrales López.

Asistieron numerosos jefes y oficiales de todos los cuerpos y armas y una nutrida representación del de Ingenieros.

Sobre el féretro, conducida en hermosa carroza fúnebre, se veían numerosas coronas.

Una compañía al mando del capitán Cueto le tributó los honores de ordenanza.

Reiteramos á la distinguida familia nuestro sentido pésame.

DE SOCIEDAD

En el vapor Correo «A. Lázaro» embarcó ayer para la Península la distinguida esposa del Comandante de artillería don Valentín Valera, á quien acompaña su sobrino que va á Madrid á presentarse en las oposiciones del Cuerpo de Correos.

◆◆

Aquejada de ligera enfermedad, guarda cama desde hace algunos días la bella señorita Adela Ruiz, hija de nuestro querido amigo el reputado médico civil don José Ruiz Murcia.

◆◆

Ha marchado á Málaga, donde pasará la temporada de baños, la distinguida señora doña María López de Peré, madre política de nuestro querido director.

◆◆

En el vapor correo embarcaron para Málaga y Córdoba, donde permanecerán breve temporada, la distinguida esposa é hijo de nuestro querido compañero en la prensa, director de «Heraldo de Melilla», don Juan López Merino.

◆◆

Ha dado á luz felizmente una hermosa niña, la bella señora de nuestro querido amigo don Juan Muñoz Orozco.

Relevo de escuadrones

Hoy dará comienzo el relevo de escuadrones de los regimientos de Alcántara y Taxdir. El plan es el signiente:

Día 10

Uno de los escuadrones de Taxdir que se encuentran en Segangan marcha á relevar los destacamentos de Ras-el-Medua y Tifasor.

De la Plaza marcha á Segangan, un escuadrón de Taxdir.

El escuadrón de Alcántara que se encuentra en Nador, marcha á Monte Arrui, viniendo á la plaza el que se hallaba destacado en aquella posición.

Sale de Ras-el-Medua y Tifasor para Nador, el escuadrón relevado en aquellas posiciones.

Día 11

Marcha de la plaza para Segangan, un escuadrón de Taxdir.

Del campamento de Segangan marcha á Ishafen un escuadrón de este Cuerpo, y viene á la plaza desde Ishafen otro escuadrón del mismo regimiento.

EN ULAD ABDAIN

Agresión á una caravana

Desde hace ya algunos meses se inició una corriente mercantil muy digna de estudio por su importancia entre el vecino poblado de Nador y las kabilas de Brannes, Tsul, Riata, Guesennaia y Ulad Bekar.

Gran número de caravanas entran en la zona que ocupan nuestras tropas, procedentes de la región de Taza, cuyas caravanas adquieren en Nador productos europeos para su reventa en los zocos del interior del Rif.

El miércoles último venía atravesando la kabila de Beni-Bu-Yahie, una pequeña caravana compuesta por naturales de Brannes, que se encaminaban á Nador, como suelen hacer semanalmente.

Al entrar en la fracción de Ulad Abdain, país de bandoleros, fueron violentamente atacados. La caravana tuvo dos muertos y un herido gravísimo.

Al conocerse la noticia en las demás fracciones de Beni-bu-Yahie, se produjo entre ellas verdadero disgusto por la vandálica acción, corriendo emisarios á las demás fracciones para citar á «jonta» de kaides y cabos de kabila.

Según las informaciones que del suceso tenemos, la reunión se verificó en el zoco del Jemis, acordando los allí reunidos pasar anteayer viernes á Ulad Abdain á imponerle duro castigo, así como una multa de 275 ovejas.

Anteayer, en efecto, entraron los buyahies en Ulad Abdain, comenzando á hacer efectiva la multa impuesta; ayer continuaban aún en su labor los comisionados por la «jonta», los cuales prendieron fuego á la casa de uno de los chiuj que dispusiron la agresión.

El castigo ha producido entre los caravaneros que se encuentran en Nador, y que se hallaban atemorizados para su regreso, muy excelente efecto, pues demuestra las intenciones pacíficas de los Beni-bu-Yahis, que no quieren en modo alguno se perturbe el interesante tráfico que vienen haciendo en la zona ocupada por España las kabilas fronterizas á Tazza.

NOTAS LOCALES

Para evitar la caída del pelo es indispensable mantener la cabeza siempre limpia, y para limpiar perfectamente la cabeza no hay nada tan eficaz é inofensivo como el Petróleo Gal. Su éxito creciente es garantía de su bondad. El Petróleo Gal se encuentra en todas las buenas perfumerías, farmacias y droguerías de España, al precio de 4'50 pesetas frasco grande, y 2'50 frasco pequeño. Desconfíese de las imitaciones que se venden á precios más reducidos. 332

¡Gran revelución...! ¡Polvos "Kaki,,!

Lo mejor hasta hoy conocido, para el lavado de toda clase de ropas y especialmente para los géneros kaki.—Depositario: Arcadio Abad, Droguería «España».

"Gulosina,,

El mejor de todos los purgantes, hasta el presente conocidos. Depositario: Arcadio Abad, Droguería «España».

Amontillado San Felipe, Jerez. 33

Café Alhambra

Esta noche de 9 á 12, el notable violinista Sr. Canepa, dará un concierto con arreglo á selecto programa.

Los amantes de la buena música que no pudieron admirarle en el Teatro Reina Victoria, tienen esta noche ocasión de hacerlo en el acreditado café.

Casino Militar

El domingo 24 del actual, y no hoy como por error habíamos dicho, se celebrará en la Caseta del Casino Militar el baile de niños, en el que se repartirán preciosos juguetes á las parejas que más se distingan.

Pérdida

Desde el Parque Hernández á la calle Ros de Olano, se extraviaron el día 7 unos impertinentes de carey y oro.

Se gratificará á la persona que los devuelva en esta administración.

Siempre existencias del mejor yeso tan apreciado en esta Plaza, fabricado en Garrucha, á pesetas 1,25 muelle y 1,30 almacén, y cemento legítimo marca «Asland».—Jaime Roldós, en Triana. 272

El nuevo jabón de heno de Pravia, de la Casa Gal, se vende al precio de una peseta pastilla en todas las perfumerías de España. No existe jabón más suave y espumoso ni mejor perfumado. El aroma conserva toda su intensidad hasta que se acaba la pastilla. Una pastilla guardada en un cajón de ropa la perfuma deliciosamente 230

Niño herido

El niño Luis Anaya Ruiz, fué curado en el Puesto de Socorro de varias erosiones en el pecho, que le produjeron al caerse de un taller donde trabajaba, Luis García.

Regalo

Por conducto de la droguería "La Cruz", hemos recibido artísticos regalos con los que obsequia a sus clientes la conocida casa Aguas de Villajoiga.

Mucho agradecemos la atención del señor Sauret, dueño de la dicha droguería.

Al Hospital

Al Hospital fué conducido ayer el moro Hamed-Ben-Hach, que se sintió gravemente indispuesto en la calle.

Espectáculos

Kursaal

Conchita Muñoz, la simpática y bella artista que tantos aplausos ha cosechado, se despidió ya del público, por tener compromisos contraídos anteriormente.

En Melilla deja gratos recuerdos que le obligarán á volver muy pronto. Su gracia y donosura le han granjeado generales simpatías.

Nieves Ferrer, la encantadora valenciana, sigue cautivándonos.

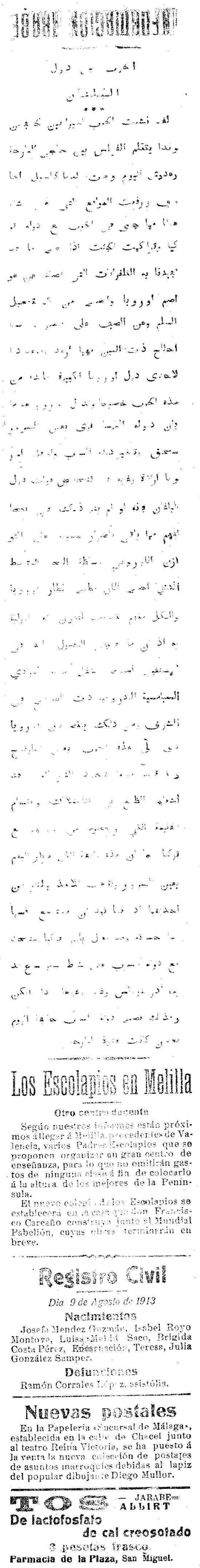
Es cantante y actriz de verdadero mérito.

El trío «Margaritas» que debutó anoche, debía estar muy cansado del viaje.

Es probable que hoy consigamos aplaudirle.

Salón Imperial

Hoy de cuatro y media de la tarde á nueve de la noche se regalarán bonitos juguetes á los niños. La empresa ofrecía un variado programa de películas.



Los Escolapios en Melilla

Otro centro docente

Según nuestros informes están próximos á llegar á Melilla, procedentes de Valencia, varios Padres Escolapios que se proponen organizar un gran centro de enseñanza, para lo que no omitirán gastos de ninguna clase á fin de colocarlo á la altura de los mejores de la Península.

El nuevo colegio de los Escolapios se establecerá en la casa que don Francisco Carcaño construye junto al Mundial Pabellón, cuyas obras terminarán en breve.

Registro Civil

Día 9 de Agosto de 1913

Nacimientos

Josefa Mendez Guzmán, Isabel Royo Montoya, Luisa Melia Saco, Brigida Costa Pérez, Encarnación, Teresa, Julia González Samper.

Defunciones

Ramón Corrales López, asistólia.

Nuevas postales

En la Papelería «Sucursal de Málaga», establecida en la calle de Chacel junto al teatro Reina Victoria, se ha puesto á la venta la nueva colección de postales de asuntos marroquíes debidas al lapiz del popular dibujante Diego Mullor.

TOS — JARABE — ABBIRT
De lactofosfato de cal creosotado
3 pesetas frasco.
Farmacia de la Plaza, San Miguel.

La vacuna antitífica

Conferencia leída en el Casino Militar por el médico mayor don Antonio Redondo.

IX

Las estadísticas confirman este modo de apreciar la fase negativa que hacía de la vacuna un peligro en tiempo de epidemia.

La estadística de vacunación durante la epidemia de Avignón en los meses de Junio á Agosto de 1912 habla más claro con la indiscutible elocuencia de los números.

Vacunados antes de la epidemia. 525 inds.
Idem en Agosto y Setiembre. 841 »

Total vacunados, . . . 1366 »
No vacunados. . . . . 687 »

Efectivos de la guarnición. . 2.53 »

Morbosidad por tifus Mortalidad por tifus
No vacunados 155 ceros - 21 ceros.
Vacunados 0 » 0 »

Ni aun catarros gástricos febriles en los vacunados.

Puede, pues, considerarse suprimida la fase negativa y vacunarse en tiempo de epidemia.

Efectos remotos

Estos son de protección contra la fiebre tifoidea solamente. Esta inmunidad empieza desde tres ó cuatro días después de la última inoculación y tiene una duración mínima de tres años; la máxima no ha podido precisarse porque habiéndose aplicado casi exclusivamente en los ejércitos, solamente durante los tres años que el soldado suele estar en filas puede contarse.

Algunos, creen que si nó toda la vida, persistirá durante la mayor parte de ella, otros, yo entre ellos, creemos que como inmunidad provocada sea de más corta duración; estimándole como la verídica de 4 á 6 años; pero fácilmente puede conservarse mediante una sola inyección de antígeno cada dos años, cuando aún está en su plenitud la adquirida precedentemente. Se manifiesta la inmunidad por el considerable aumento de defensas específicas del tifus, (aglutininas, opsoninas, bacteriolasinas, etc), sin embargo, no marchan paralelos la inmunidad y el desarrollo de estos anticuerpos; pues aumentado rápida y extraordinariamente en los primeros tiempos, decrecen paulatinamente, persistiendo sin embargo el mismo grado de inmunidad; y aumenta por una enfermedad intercurrente.

Una pneumonía, por ejemplo en un inmunicado de tifus, hace aparecer las aglutininas tíficas que habían desaparecido tiempo después de la tifovacunación. El poder aglutinante y sobre todo el bactericida y bacteriolísico del suero, suben rápidamente del 1 por 2 y 1 por 10, al 1 por 1000, por 2000, por 3000 y á veces más.

Pero la prueba más concluyente y ostensible de la inmunidad la suministra la comparación de las cifras de morbosidad y mortalidad entre vacunados y no vacunados; y la unanimidad en reconocer estas propiedades que han decidido á los Gobiernos de Rusia, Japón, Alemania, España, etcétera aplicarle con carácter facultativo y á los Estados Unidos como obligatorio; y que han merecido en Francia que se cree un Instituto especial para esta vacunación: el Instituto antitífico de Val de-Grace.

Como la lectura de estadísticas resulta pesada, aunque sea instructiva, me limitaré á hacer un resúmen de ellas, con las cifras media de morbosidad y mortalidad en vacunados y no vacunados, resultantes del uso de las diferentes vacunas.

Vacunas anteriores á la de Vincent:

Morbosidad media por tifus
En los no vacunados, 45'50 por 1000
En los vacunados, 8'70 por 1000.

Mortalidad media por tifus
En los no vacunados, 9'00 por 1000.
En los vacunados, 2'00 por 100

y las referentes á las vacunas de Wrigth y Vincent.

Morbosidad por 1000 hombres

	Wrigth	Vincent
No vacunados, 64'87		
Vacunados	7'75	0

Mortalidad por 1000 enfermos

No vacunados, 8'35		
Vacunados	0	0

Estas cifras, se refieren á la vacunación en el Marruecos francés durante el año 1911, y en ninguno de los vacunados se observaron casos ni aún de catarros gástricos febriles.

Por último, hemos de recordar aunque sin repetirla, que la estadística de la epidemia de Avignón suministra iguales brillantes resultados, no habiéndose presentado en ninguno de los vacunados casos de tifus ni de afecciones gastrointestinales febriles.

Aplicación de la vacunación á las tropas de esta Camandancia General.

Tomando por base la R. O. de 1.º de Abril del año actual, sobre vacunación antitífica y las instrucciones recibidas antes de mi regreso de la Corte, he trazado un plan, que si mereciese la aprobación de la superioridad llevaré á la práctica con el orden y modificaciones que las exigencias del servicio requieran. Es el siguiente:

Procuraré vacunar por medias unidades; tomando por tales, el escuadrón, compañía y batería; de este modo, sometidos los vacunados y los no vacudados al mismo género de vida, la comparación de los resultados será más exacta. Teniendo presente que el mejor consejero es el ejemplo, desearía que los primeros que se vacunasen de cada unidad fuesen sus oficiales, (entre ellos el Médico) y las clases; y del personal, el que mayores condiciones de integridad fisiológica tenga, puesto que esta es condición indispensable; y después, ir excluyendo solamente al que manifieste deseo de no sufrir la vacunación: pues no teniendo el soldado por lo general, ilustración suficiente para discurrir lo que le conviene, de lo que no le conviene; y convencido yo de que solo utilidad ha de reportarle, si se le pregunta directamente, ó no sabrá que contestar ó lo hará negativamente, como el público en general ante lo que para él es nuevo ó desconocido. Pretendo, pués si mis compañeros de profesión me ayudan, vacunar de 50 á 100 hombres cada día laborable; de este modo los de la misma unidad les corresponderán las cuatro inyecciones en los mismos días de la semana: tal escuadrón los lunes, tal compañía los martes, etc., y pueden vacunarse en un mes de 300 á 600 hombres sin que se resienta para nada el servicio.

Emplearé 4 inyecciones de 1/2, 1, 2 y 3 cc. con siete días de intervalo, quedando rebajado el soldado de todo servicio durante 48 horas en la 2.ª inyección, y durante 24 horas en la 1.ª, 3.ª y 4.ª, si bien alguno podrá necesitar un día más de rebaja. Creo que no se perjudicará notablemente el servicio teniendo cada día 50 á 100 hombres rebajados de las unidades que estén prestando servicio en la Plaza; y como éstas se relevarán á medida que van llegando las relevadas, se practica en ellas la vacunación; de este modo en 8 ó 10 meses puede quedar vacunado la mitad del ejército sin que cause trastornos al servicio. Si por causa de este, ó de enfermedad, un individuo ó una unidad hubiese de retrasar uno ó varios días el curso de himnización, debe acudir el día más próximo.

Debiendo permanecer la vacuna al abrigo de la luz y á una temperatura moderada, y necesitándose medios de esterilización de que no es fácil disponer en los cuarteles, podrían las unidades acudir al Laboratorio (donde se ha de conservar la vacuna), por las tardes de 4 á 6; conducidos por los oficiales y por el orden que señale la Autoridad Militar, y acompañados del médico del Cuerpo ó del que le sustituya, que indique los que por su estado de salud deben ser excluidos, y ayude en la operación de vacunar.

Mientras se hace la vacunación general y para llevar los datos estadísticos que los Médicos de Cuerpos no podrían llevar por su movilidad y servicio, llevaré yo solo la estadística, pero me consideraré muy honrado y quedaré altamente agradecido á la ayuda que mis compañeros quieran concederme ayudandome á vacunar.

Hasta que el Instituto de Higiene Militar elabore vacuna para la venta á los Sres. Jefes y oficiales, me brindo á vacunarles al mismo tiempo que á los soldados de sus unidades respectivas, esperando que esta concesión merezca la aprobación de la superioridad.

De la Jefatura de Sanidad y de los Médicos en general, solicitaré, que cuando asistan en sus Clínicas ó en sus casas alguna persona con fiebre tifoidea; le interroguen si ha sufrido ó nó la tifovacunación, y en caso afirmativo, lo comunique á dicha Jefatura ó al Laboratorio, para hacer las correspondientes anotaciones estadísticas.

No estoy autorizado para ofrecer la vacuna á las familias de Sres. Jefes y oficiales ni al elemento civil, pero dispongo de la vacuna antitífica de estractos bacilares polivalente de Vincent (y acaso más adelante la elabore yo mismo) y de esta, podrá hacer uso el vecindario de Melilla, pues está también preparada para su uso en Marruecos.

Mi deseo de molestaros lo menos posible ha hecho que por escojitar lo que no podía omitir, haya pasado como sobre ascuas, sobre puntos tan interesantes como son cada uno de los esbozados; algo quisiera haberos dicho sobre la vacunaterapia, que ha recibido sanción oficial en Francia, como medio terapéutico, recientísimamente para distinguirla de la que hoy he descrito; pero el tiempo corre, vuestra paciencia se agota, y prefiero dejarlo para alguna á modo de postdata médica en que los compañeros de profesión puedan hacerme cuantas preguntas quieran y pedirme cuantas aclaraciones y explicaciones consideren necesarias.

Y ahora, todos, con artículos de vulgarización, con la palabra y con el ejemplo, pregonemos la nueva vacunación, que á la par que obra de engrandecimiento patrio, de cultura y de progreso científico, haremos una obra de humanidad extinguiendo, primero en nuestro ejército, y luego en todo el suelo patrio, la fiebre tifoidea.

AL GENERAL, JEFES Y OFICIALES

de los Regulares Indígenas, en el día de Santiago Patrón del Arma de Caballería.

Atención, noble auditorio,
rayelia (1) y *jaiala* (2),
aun no hace mes y medio
que aquí pusimos la planta
y ya podemos cantar
lo que epopeya se llama.
Hay para todos los gustos,
hay para todas las almas:
Si queréis, notas festivas;
Si queréis, notas muy altas;
Si queréis, tristes recuerdos
entre admiración y lágrimas...
Es fiesta de regocijo
esta que celebra el Arma;
bañemos nuestros sentidos
en las copas del Champagna;
tenemos historia limpia,
tenemos intención sana;
un general que es un joven
de esos en que arde la llama
del entusiasmo que enciende
el fuego de las batallas,
y por fin, está arraigado
en nuestra conciencia llana
el «no importa» esa leyenda
que allá un tiempo fué de España,
que ahora resurje vibrante
bajo de nuestras *josanas*, (1)
en esas horas de insonnio
silentes y acompasadas,
cuando el más despreocupado
lejano recuerdo asalta;
esas horas, las peores
que suenan en las crmpañas.
Si, señores; somos hombres;
á nadie gusta una bala,
más, si pueden dar en hueso
que es una mala estocada;
pero empieza el tiroteo
pero silban las granadas:
»Trillo, tome con su grupo
»aquella loma pelada;
»Nano, tú por los poblados
»con tus Compañías, baja,
»me los limpias de enemigo
»y ya sabes me los *razzias*:
»Cabanellas, por el llano
»que no quede ni una rata
»que la jornada de hoy
»*baracalan fic* no salga
Marso, va con el que cree
que tendrá morisca zambra,
y ya nadie se preocupa
y ya nadie piensa en nada..

A nuestras indicaciones
salen los chicos de tánda:
estos chicos tan simpáticos
jóvenes, figuras gratas
para quienes no hay barrancos,
ni subidas escarpadas,
ni hay fuego duro de pacos
que retroceder les haga;
estos que tienen, ha tiempo,
nuestra voluntad ganada:
que si no fuéramos jefes,
quienes por cejas ó barbas,
no les pega ni en retórica
la figura alambicada.
dijéramos al mirarlos
trabajar como trabajan
en esas cosas del *barud*, (1)
que se nos cae la baba;
por que los moros son bravos,
rayelia (2) y *jaiala* (3)
y con su impetuosidad
á seguirlos nos arrastran;
pero ni el Cabo Fulanez,
que nació en Villacutanda,
ni el Sargento de la quinta
que es baturro hasta las cachas,
ni el herrador del primero,
ni el más modesto ordeñanza
se esconde tras de las peñas
ni al avanzar le va en zaga.
En fin, yo he visto señores,
y que esto de aquí no salga,
víctimas ahora corrientes
de enfermedad inhumana,
en el momento fragoso
de la acción más empeñada,
al sentio, hay que decirlo,
desconsoladoras ansias.
lívidos ante el aprieto
bravos empuñar las bragas
y hacia el sitio más enhiesto
de las líneas avanzadas
ir, no á pecho descubierto
pero sí, á desnudas nalgas,
¿se puede dar más arrestos,
ni figura más gallarda?
En la vida del espíritu
Tetuán, es una Jauja;
no hablo de los ajisueces,
de las morunas portadas,
ni hablo de las vestiduras
de Lebbady ni del báxa,
aludo á algo más alto
y más lijero de holandas,
que sin ser gatitas rubias
por las azoteas anda.
Soñé alguna vez de niño,
y me lo inspiró Granada.
de donde soy oriundo
por una de las dos ramas,
y en mis sueños de poeta,
aún de siluetas vagas,
ahora lo veo patente,
con odaliscas soñaba:
esas odaliscas reales
que hoy contemplan las miradas
entre cientos de salemas
de agilidad y de gracia.
Siempre, siempre la mujer
por quien el hombre se afana,
sin limitación de formas
de lenguaje ni de razas
¡que el lenguaje del amor
todos los idiomas habla!
No olvidamos las de allá:
Son las catedrales santas:
pero aún viendo á estas de lejos
descubiertas ó tapadas,
telegrafiando sonrisas
ó despidiendo miradas
como suelas mariposas,
nuestras detenciones vagan
á rosar con su aleteo
las mezquitas musulmanas.
Brindo por los Regulares
y brindo por nuestra España
y brindo por estas horas
que compartimos dos armas.

Leopoldo Ruiz Trillo

(1) Fuego.
(2) Infantería.
(3) Caballería.

(1) Infantería.
(2) Caballería.
(1) Tienda de campaña.

LA CRÈME DENTIFRICE
à la GLYCÉRINE SAVONNEUSE
est la plus suave, la plus saine et la plus effective des Pâtes Dentifrices
L. T. PIVER PARIS

Molinos á Viento
Pozos artesianos
Bombas—Tuberías—Cocinas económicas con termosifón—Bañeras—Watters—Lavabos.
Alberto Escobar y C.ª S. en C.
Garantiza todos sus generos y no admite competencias en precios ni clases.

Academia de Sta. Bárbara
PREPARACIÓN PARA
CARRERAS MILITARES
GENERAL CHACEL, 34, pral.

En el concurso actual para ingreso en las Academias Militares, han aprobado todos los ejercicios los alumnos siguientes:
Don Lucas Lorduy, don Jesús Torralba y Mohamed-Ben-Mizzian, en infantería.
Don Roque Reig, en Artillería.
Don Eleuterio Velasco, en Caballería.
Don Rafael Garnica, en Intendencia.
Además, nueve alumnos han aprobado los tres primeros ejercicios y otro el cuarto.
La Academia de Santa Bárbara no ha interrumpido sus clases, y el día primero de Septiembre abre un nuevo curso con distintas secciones según los ejercicios que pretendan aprobar los alumnos en la próxima convocatoria.
En la misma fecha darán principio también las clases de Gramática, Geografía é Historia para los que no tengan aprobadas dichas asignaturas en la segunda enseñanza, habiéndose adquirido recientemente todo el material de mapas y cuadros sinópticos que son precisos para el estudio de tan importantes asignaturas.
El cuadro de profesores con que cuenta esta Academia para el año próximo, será el siguiente:
Para Matemáticas, Dibujo y Gimnasia: Don Fermín Trujillo, don Luis Ruano, don Miguel Ruano y don Carlos Lozano.
Para Geografía é Historia: Don Valentín de Valera.
Para Gramática: Don Francisco Sempere, y para francés Mr. Miguel Esteban.
Todos ellos dedicados desde hace muchos años á la enseñanza.
Para más detalles y reglamentos, dirigirse á don Fermín Trujillo, Comandante de Artillería, y ex-profesor de la Academia del Arma.

L. Escaño Caparrós
Calle del Cauce núm. 18
Fábrica por destilación de aguardientes y licores de puro vino.
Depósito de vinos de todas las regiones de España.
Completo surtido en vinos y licores embotellados de las mejores marcas.
Licores finos de MARIE BRIZARD & ROGER.—Aperitivos AMER PICON—FERNET BRANCA.—Vermouth FRATELLI y BRANCA y FRANCISDO CINZANO.—Champagnes MOET Y CHANDON, VICTOR CLIQUOT y PIERRE CUCHET.
Alcohol vínico ptas. 2'50 Litro.
Id. desnaturalizado. 1'20 »

Vaquería Modelo
(UNICA EN MELILLA)
— DE —
ALBERTO CARRILLO
Para atender á la creciente demanda del público melillense, el dueño de esta acreditada VAQUERIA tiene el gusto de participar á su numerosa y distinguida clientela, que acaba de recibir una nueva remesa de magníficas vacas suizas, esperando recibir de un día á otro, quince ó veinte vacas más, con el mismo objeto. Todos estos animales son previamente reconocidos por los señores Profesores Veterinarios.
ADVERTENCIA:—Esta casa servirá por mañana y tarde cuantos pedidos se le hagan. Para ello bastará con pasar aviso á esta casa, ó bien á sus dependientes que hacen el reparto á domicilio.
OTRA:—*Leche especial para niños y enfermos.*—Se servirán todos los días cuantos encargos se hagan, garantizando que la leche procederá de una misma vaca. Por ello, no sufrirá aumento de precio. Dispuestos á atender al público en cuanto de nosotros dependa, procuraremos complacerle en cuantas reclamaciones nos haga.
Casa Central: O' Donnell, 16.
Sucursales: En distintos puntos de la Plaza.
Establos: Hacienda de San Joaquín, en las faldas del Reina Regente. 405

El Extremeño
3, Prim, 3
Carnes frescas, Jamones y Embutidos.
NOTA.—Esta casa no tiene ninguna sucursal en esta plaza, ni tampoco ningún pariente establecido. 527

Colegio Hispano-Africano —Prim, 24. 38.
GUARNICIONEROS
Una gran partida de herraje se liquida á precios de fábrica.
¡ZAPATEROS!...
Herramientas y útiles de todas clases para el oficio á precios increibles en la
- - FERRETERÍA FRANCO-ESPAÑOLA - -
Calles O'Donell y Pareja número 27
485

Tos Ferina
Secura en muy pocos días con
ANTIFERINO ALLIRT
según certifican las eminencias médicas.
FRASCO: 5 PESETAS 7
Farmacia de la Plaza
San Miguel, 7, (Pueblo)

SENTA

Escritura visible á dos tintas, teclado universal; muy fuerte. No comprar máquina de escribir sin ver la «SENTA.»
Precio al contado, 350 pesetas. A plazos de 25 pesetas mensuales, 425 pesetas.
Bazar Reina Victoria.—Chacel, 1. 58

: Doctor Antón :
— ESPECIALISTA — —
en enfermedades de los ojos.
Calle Conde del Serrallo, núm. 7, esquina á la de Málaga.

Casino Español de Melilla
Hallándose vacante la plaza de abastecedor de este Casino, se hace saber, para que los que deseen abastecerlo, se pasen por la secretaría del mismo, donde estará el pliego de condiciones, para su exámen, y poder hacer las proposiciones correspondientes.—La Directiva.

Cafés tostados automáticamente
CON ENFRIADOR ELECTRICO

Café Brasil.	á	2,75 ptas. kilo
Café Hacienda escogido.	á	4,25 ptas. kilo
Café Caracolillo. . . .	á	4,50 ptas. kilo
Café Moka, extra . . .	á	4,75 ptas. kilo
Café Hacienda, Caracolillo y Moka mezclado á presencia del comprador.	á	4,50 ptas. kilo

COMESTIBLES FINOS Y LICORES
R. Santamaría y C.ª (S. en C.)
General Chacel, 2
SERVICIO A DOMICILIO

Academia "Salto"
PREPARACIÓN GENERAL MILITAR
Esta Academia viene dedicándose á la preparación desde hace veinte años con éxito constante, no solo por el número de alumnos ingresados en distintas Academias, sino por las brillantes notas obtenidas por los mismos.
En la actual convocatoria han obtenido plaza en la Academia de Infantería donde únicamente se han presentado los alumnos don Román Grima, don Juan Iribarren, don Carlos Astillero y don Angel Puron.
Los dos primeros con nota de muy bueno y de las treinta primeras plazas.
Además seis alumnos han aprobado los tres primeros ejercicios y uno el cuarto.
Pídase reglamento al director don Antonio Salto, Comandante de Artillería.—Carretera de Triana (próxima y enfrente de los antiguos baños «El Recreo»). 509

Encarnación Jiménez y Jiménez
PROFESORA EN PARTOS
de la Universidad de Granada, Matrona de de la [illegible] Ex-Matrona de la Beneficencia Municipal del Ayuntamiento de Granada y Cruz Roja de id.—TRIANA. 429

(3) Folletín de EL TELEGRAMA DEL RIF

Carolina Invernizio

MADRE Y MÁRTIR

tumbre, pasaría sin duda gran parte de la noche en alguna casa de juego, bajé al jardín, y sentado, en un banco, dirigí la mirada á la ventana de Leonía, cuya estancia estaba iluminada.

»Aquella claridad me seducía; con los ojos del espíritu veía la hermosa mujer tendida en el diván, con la frente sombreada por la dulce melancolía del amor y con la languidez en los ojos, en los cuáles se transparentaban las purísimas alegrias de su alma.

»Para huir de aquella seducción, cerré los ojos y oculté el rostro entre las manos; pero la radiante visión me perseguia aún en la ficticia noche que yo mismo me creaba. Iba á levantarme para retirarme á mi gabinete, cuando un ligero «frou-frou» me llamó la atención y alcé vivamente la cabeza. De pié, delante de mi, estaba una mujer envuelta toda ella como en un manto blanco, que la daba el aspecto de una estatua descendida del pedestal, Aquella mujer era Leonia.

»También ella obedecia, sin duda, á un impulso misterioso, á un sentimiento omnipotente, y, sin saber quizá á donde iba, transportada por aquel impulso, por el sentimiento aquel salió de su habitación y se dirigió al jardin, en donde se encontró conmigo.

»Iba á levantarme del banco; pero ella, con un gesto afectuoso, me detuvo y se sentó á mi lado.

»—¡Qué bien se respira aquí!—me dijo.—En mi habitación me ahogaba.

»Yo estaba tan conmovido, que no supe siquiera contestar. La luna nos iluminaba con sus pálidos rayos. Leonía estaba más pálida que la luz de la luna y sus ojos brillaban como dos estrellas. Nunca me apareció tan hermosa; nunca me conmovió tanto su mirada; nunca palpitó mi corazón con tanta vehemencia.

»El vientecillo susurraba entre las frondas, inundándonos del perfume de las flores; se oía el el murmurar de un arroyuelo cercano, y un ruisueñor, oculto entre las hojas de un chopo, entonaba amorosas endechas.

—Llegó nsted á sentirse un poeta—interrumpido el hombrúsculo con irónica sonrisa.

—Todo aquel que ama por vez primera y con sinceridad, siente la poesía—contestó Pablo Valeri con cierta gravedad,—y aquella era realmente la vez primera que yo amaba y era correspondido: la vez primera que soñaba en la posesión no sólo del cuerpo, sino de toda el alma de una mujer.

»Leonía, después de unos minutos de embriagador silencio, continuó con su armoniosa voz:

»—¿León ha ido á Florencia también esta noche?

»Ella llamaba siempre al americano por su nombre, pero no decía nunca mi marido.

»—Sí—contesté en voz baja,—¿no se ha despedido de usted?

»—Le dejé dicho que no quería ser molestada, porque me dolía mucho la cabeza.

»—¿Le duele á usted aún, señora?

»—No... ¡oh! no... ahora estoy bastante mejor... este aire delicioso me ha aliviado completamente.

»Nuevo silencio, interrumpido poco después con frases indiferentes y preguntas y repuestas sin conexión.

»Mientras había cogido una de las manos de Leonía y la estrechaba entre las mías, sin que ella tratara ni opusiera resistencia alguna, Me miraba, me miraba intensamente, y aquella mirada me decía que en el alma de aquella mujer había un mundo entero de passones, dolores y misterios; y ese estado de ánimo contribuía á hacerla más adorable.

»—Leonía—la dije conmovido,—dígame usted la verdad: ¿quiere usted mucho á su marido?

»Sentí que su mano temblaba entre las mías.

»—No he querido nunca—contestó levantando con orgullo la cabeza, y como si en vez de responder á mi pregunta respondiera á su propio pensamiento,—no... hasta hoy no he conocido el amor.

»Aquellas palabras inesperadas me quitaron el juicio; me sentí invadido por el vertigo; se me ofuscó la vista. y, con un movimiento irreflexivo, me arrojé á los pies de aquella adorada criatura, colocando mi ardiente cabeza en sus rodillas.

»—Leonía—murmuré,—repita lo que acaba de decirme, porque lo creo un sueño de mi mente; tiemblo al pensar que tanta felicidad pueda disiparse.

»Irguiendo la cabazo, la miré con suplicante ademán, mientras veía brillar en sus miradas mayor luz mayor vida, armonía y amor.

»—No amé nunca á nadie—repitió con divina sonrisa,—ni creia nunca que llegara á amar; no me doy cuenta yo misma de los latidos de mi pecho.

»—¡Oh, Leonía!

»—¿Y usted—exclamó poniéndose seria,—usted, Pablo... no ha amado tampoco nunca?

»—Al par de usted, Leonía, no conocí nunca el amor con tanta fuerza; pero desde el ía en que la vi, desde que vivo á su lado...

»Leonía temblaba come una hoja movida por el viento.

»—Levántese, Pablo—murmuró.

»—No, déjeme que siga á sus pies. Leonia; deje que la diga todo lo que siento, todo cuanto sufro por usted. Yo la amo, Leonía; la amo como se ama sólo una vez en la vida. Mi patria, mis amigos, mi destierro, la condena de muerte que pesa sobre mi cabeza, todo me resulta indiferente; este amor hace que lo olvide todo. Mi vida, mi fe, mi porvenir, están llenos de usted; mi pensamiento lo ocupa sólo usted; de usted sera mi último suspiro.

»A estas palabras siguió un silencio; Leonía debía de tener el alma conturbada y tal vez, sin darse cuenta ella misma, iba el amor encadenándole el corazón.

»El Amor había triunfado de ella; la había dominado, esparciendo en su alma extraordinaria confusión. Un vivo carmín teñía sus mejillas y aumenlaba sus hechizos. Nuestras manos se unían, hablaban nuestros ojos; se confundían nuestras sonrisas...

»—Pablo—murmuró Leonía con voz tan débil que parecía un suspiro;—¿no me engaña usted?

»—¿Qué dice usted, Leonía? ¿Qué dice usted...?—exclamé con acento conmovido.—¡Ah! aleje usted semejante duda que me lacera el alma. ¿Engañarla á usted, Leonía? ¡A usted que es la primera mujer que ha hecho palpitar mi corazón!

»Mis palabras debían ejercer un efecto poderoso en el ánimo de la condesa, porque sus mejillas tenían marcas de color de grana y sus ojos brillaban de un modo especiol.

»—¡Dios mío! ¿Llegaré algón día á ser feliz?...—murmuró como para sí.

»—Sí, lo será usted, lo seremos, Leonía... ¡Oh! Dígame que no la he ofendido... Dígame que siente usted el amor igual que yo.

»—El amor!—exclamó ella, como hablando para sí,—¿qué será ese sentimiento que todo el mundo cubre de sonrisas y dolores, y del cual se ocupa todo el mundo? ¿Y á dónde conduce esa llama tan noble y tan poderosa á un tiempo?

»—¡A la felicidad!—contesté con entusiasmo, llevando sus manos á mis labios y estrechándolas luego contra mi pecho.—¿No nota usted, Leonía, algo celestial, algo divino, que desciende á su corazón? ¿No nota usted extraños temblores, embriagueces hasta ahora desconocidas? Eso es el verdadero amor, Leonía Dime que lo sientes por mí.

»Yo hablaba con calor, con agitación, mirándola con mirada ardiente. Hubiera querido abrazarla, cubrirla de besos, posar mis labios en su dorada cabellera, en sus dulcísimos ojos; pero he de confesar á usted que se apoderó de mí una timidez de niño; mis encendidos labios se detuvieron respetuosos en sus níveas manos, en medio de aquel primer delirio amoroso.

«Leonía no oponía á mis arranques resistencia alguna; sus labios pronuncia-

F. de Azqueta

HUELVA--MELILLA

Artículos para la Industria.-Minas y Ferrocarriles.-Efectos navales.

Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borras, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos. Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria

23

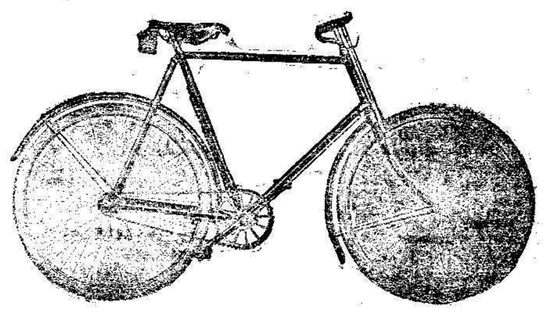
CICLISTAS

La **Rudge-Whitworth** proveedora de la **Real Casa** de Inglaterra, es la bicicleta que por su elegancia, solidez, ligereza y perfecta construcción, está reconocida como la mejor marca del mundo.

De venta en «EL PEDAL DE ORO» (antes La Valenciana), — — — — — — — — — — — — — — único representante para el Norte de Marruecos

AL CONTADO 225 PESETAS

Sin competencia



Garantizadas

ACCESORIOS DE TODAS CLASES

Depósito y venta exclusiva en esta Plaza, de neumáticos CONTINENTAL, los más apreciados por los buenos ciclistas, **José Parrés Hernández**, 32, General Chacel, 32.—Sucursal en Nador, Calle de Reina Victoria.

COMPAÑÍA HISPANO-MARROQUÍ DE GAS Y ELECTRICIDAD

Central Eléctrica y Fábrica de Hielo
CALLE DE CANALEJAS

OFICINA TÉCNICA
CALLE DE CANALEJAS
(Frente á la Fábrica de Luz)

Fundición de Hierro y Metales
BARRIO INDUSTRIAL DE TRIANA

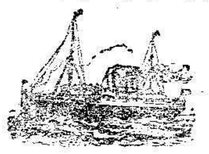
ADMINISTRACIÓN
CARRETERA DE NADOR
En las Oficinas de la C.ª Norte-Africano

SERVICIO FIJO SEMANAL

ENTRE

Barcelona-Almería-Melilla

y vice-versa

POR LOS  VAPORES

"TINTORÉ" Y "VELARDE"

PRECIOS DE PASAJES

De Melilla á Barcelona 48 pesetas, Cámara 24 pesetas cubierta
De id. á Almería 18 id. id. 7 id. id.

Para más informes, dirigirse en

BARCELONA, Sres. Domenech Cert, S. A., Paseo de Colón, 17.
ALMERÍA, Sr. Hijo de Ricardo Giménez, S. en C.
Melilla, Sres. Melul y Levy, General Marina, 2.
ORAN, Línea de Vapores Tintoré, Plaza de Kleber, 1

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de JUAN ALONSO

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20. MALAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos. Instalaciones completas. Comedores. Despachos. Dormitorios. Estrados. Gabinetes. Cortinajes. Visillos. Alfombras. Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios.

FRANCISCO VEGA, General Chacel

OCASION

Ladrillos

En los almacenes de los señores Carbonell y Compañía se realizan por lote completo una importante partida de ladrillos **sevillanos de contrata.**

Los hay enteros y medios y son los únicos de esta clase que existen hoy en Melilla.

Se darán facilidades para el pago con buenas garantías.

Sacos vacíos

Propios para el envase de granos, sin roturas, usados; tamaño corriente de 100 kilos de cabida, 0'50 céntimos de peseta uno.

Por partidas de 1.000 en adelante á 0'45 céntimos.

Especiales de envase de yeso á una peseta uno.

Pueden verse en los mismos almacenes de los señores Carbonell y Compañía.

MÁQUINAS DE COSER

„R. VICTORIA"

De la casa "Berndt & Brune" de Berlín

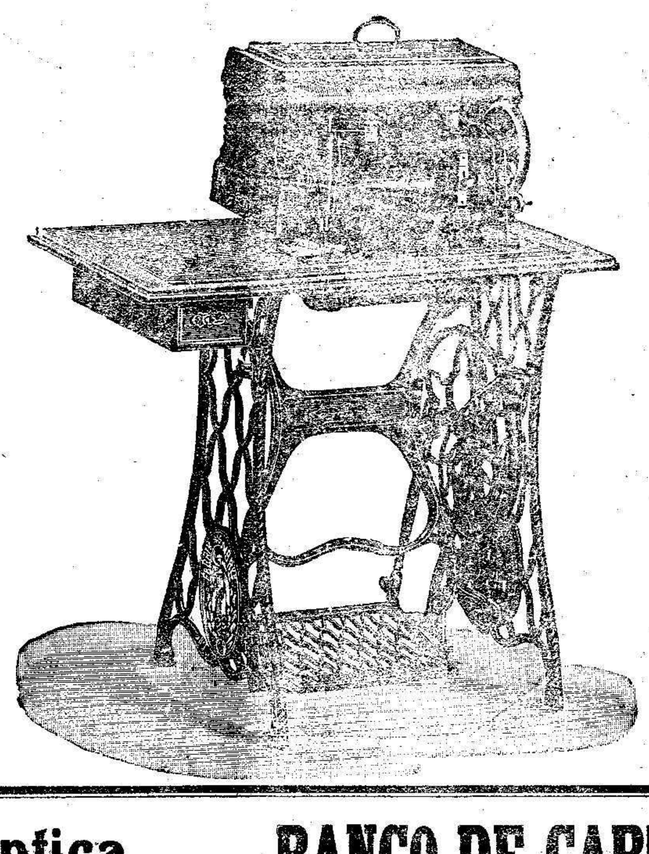
VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS

La casa más importante de Alemania
Gran solidez. Perfección en los trabajos
ECONOMIA EN EL PRECIO

Máquinas de pie y mano de brazo alto, lanzadera vibrante, bobina central y rotativa
MÁQUINAS INDUSTRIALES

Representantes exclusivos para Africa
ÉCIJA Y COMPAÑÍA

Para detalles, en el Depósito y oficina
BAZAR REINA VICTORIA
Chacel, 1, Plaza de España y General Marina, 1
MELILLA



Economato Militar

Sardinas finas en aceite, lata 0,45.
Almendras tostadas, medio kilo 2,90.
Costillas de cerdo, ternera y cordero, 2,20.
Riñones salteados con champiñón, 2,15.
Salchichón con tomate, 2,10.
Jamón cocido, 2,00.
Lengua de carnero, 1,75.
Mojama de Alicante, kilo 5,80.
Almendras tostadas, id. 5,60.
Queso de gruyers, id. 3,25.
Queso de Roquefort, id. 6,00.
Caramelos finos, id, 1,60.
Bacalao de Escocia legítimo, id. 1,75.
Aceitunas Manzanilla, id. 0,90.
Pasas de Málaga, id. 1,30.
Ponche especial de José de Soto, botella 4.
Anís Mallorca en garrafas de un litro, 3,10.
Amontillado fino el 68, media botella, 2,25.
Ron Ramos de Puerto Rico legítimo, 1,75.
Licor Carmelitano, 3,50.
Manzanilla GLORIA, 2,25.

GENERAL CHACEL, 31

P. La Rosa

Gran comedor y magníficas habitaciones para viajeros, situada en el mejor sitio de esta gran población, llamada por los extranjeros la Gran California.

Precios muy económicos.—General Chacel, 31. 50

300 metros

en parte edificados, situados en lo más céntrico del Barrio Real, con pozo y pozo maura se traspasarían en buenas condiciones.—Razón, calle O'Donell, 19. 549

Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas.

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, o sean: 9 Enero, 6 Febrero, 1.º Marzo, 3 Abril, 1.º, 29 Mayo, 26 Junio, 24 Julio, 21 Agosto, 18 Septiembre, 16 Octubre, 13 Noviembre y 11 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de New-York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, la Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro, con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1.º, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1.º y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la *Gaceta* de 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico.

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Anuncios económicos

REPARACIONES de todas clases de máquinas de coser. Informarán Chacel, 20 La Española. 552

MATRIMONIO sin hijos, desea dormitorio casa decente, como huéspedes únicos. Razón zapatería, calle Málaga esquina Conde Serrallo. 551

SE TRASPASA la casa de comidas y camas «La Cartagenera», Comisario Valero, número 3. Darán razón en la misma. 539

Cocinera hace falta ganando buen sueldo. Informarán Plaza del General Hernández, núm. 3, terminación del Parque. 543

POR AUSENTARSE su dueño se vende una casa en el Barrio Real, 18 de Julio, núm, 71. Su dueño Miguel Gamez Sanchez. En la misma darán razón. 524

COLEGIO de señoritas dirigido por Mme. Moryusef, profesora diplomada en París. Se enseña Francés, Español, Coser y Bordar. Precios módicos.—Chacel, 18, principal izquierda. 53

A LAS SEÑORAS. En esta casa se reciben encargos para hacer y arreglar toda clase de postizos, se hacen toda clase de ondulaciones y moños á última moda.—Pradilla, 32, Barrio Obrero. 533

Carbonífera del Rif

Fábrica de carbones comprimidos

Calle Conde de Almodóvar, número 2.-Zona Industrial (Triano)

Al increible precio de ocho pesetas los cien kilos (ocho céntimos kilo), se vende el carbón esférico (bolas) de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, por no desprender olores ni humos.

Fabricamos dos clases de Bolas: una que es la especial para usarla en hornillas corrientes, **en sustitución del carbón vegetal**, y la otra clase especial para usarla en **hornillas económicas**, en sustitución del **carbón de cok.**

Servicio á domicilio en espuertas con peso **neto y garantido** de 25 kilos, cargándose quince céntimos de portes por cada espuerta.

Especifíquese claramente en todo aviso de pedido: clase de hornilla á que se destinen y domicilio y nombre del cliente. Para el mejor servicio recomendamos se nos hagan los pedidos con 24 horas de anticipación.

Se reciben avisos en la Fábrica y en nuestro **buzón, calle O'Donnell, 41**, portería.

POWER Línea de Marruecos

Servicio regular directo de 1.ª clase entre *Londres, Costa de Marruecos, Gibraltar y Melilla.*

Salidas de Londres, cada doce días:

Vapores Penshurst, Pouvoir y Pegwell.

Admiten carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa.

Detalles: **D. JACOBO SALAMA, Alfonso XII, 3, Mantelete**

BANCO DE CARTAGENA CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Cádiz, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Alicante, Melilla, Hellín y Yecla

Saldo anterior	Pesetas	15.014.220,88
Imposiciones durante la semana	»	453.554,36
Suma	Pesetas	15.467.775,24
Reintegros	»	463.073,64
Saldo	Pesetas	15.004.701,60

Sucursal en Melilla: Calle Granada, núm. 10

GURUGÚ

CAFES, HIELO Y CHOCOLATE

Precios de cafés para el mes de Julio.

Brasil bajo	2,75	ptas. kilo
Brasil corriente	3,00	» »
Hacienda 1.ª	4,00	» »
Caracolillo 1.ª	4,00	» »
Gourmet (especialidad de la casa)	5,00	» »

Despacho hielo al por mayor: en la fábrica del Tesorillo.

Despacho al por mayor y detalle: calle General Pareja, núm. 10. 519

HOTEL COLON

(Antes Asia)

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vista al mar. Luz eléctrica en todo el edificio.

Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo, 25, (Barrio Polígono.)

La Inglesa

Completo surtido en preservativos higiénicos irrompibles, de las mejores marcas, acreditadísimas y garantizadas.

Catálogo y muestra gratis, remitiendo sello se venden en LA INGLESA, Castillejos, 8 Melilla.—Abierto todos los días hasta las diez de la noche.—Cuadros pintados al oleo y acuarela.—Buenas firmas, á la tercera parte de su valor.—Frente al Tejar pe Ingenieros. 475

8, calle Tetuán, 8

Agua Colonia inglesa

DE PRIMERA CLASE

Medio litro UNA peseta

Cintas, flores, perfumes, novedades de París, sombreros de señoras y niñas.

Precios especiales para vendedores.

"LA MODA"

— DE —

- Miguel Alcaraz -

GENERAL O'DONNELL, NUM. 5

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzados de todas clases para la presente estación. 5

Gran Fotografía

DE

Ricardo Gómez

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel, número 5.

Frente á la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Betratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Ultimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Hay preciosos trajes de moros y moras y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas.

Alfredo Rodríguez

OFICINA: MURO, X ALMACENES: B. INDUSTRIAL (Frente al Zoco)

CARBONES MINERALES DE TODAS CLASES

COKE FUNDICIÓN ○ ○ ○ COKE PARA COCINAS ○ ○ ○ COKE PARA CALERAS

DEPÓSITO: Barrio Industrial (Frente al Zoco)

CONSIGNACIONES DE BUQUES, FLETAMENTOS EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN

Depósito de Cemento Lafarge, el mejor del mundo ◻ Siempre existencia de Yeso ◻ Se alquilan Encerados

CARBONELL Y COMPAÑÍA

BARRIO INDUSTRIAL (FRENTE AL ZOCO)

MADERAS:

PALOS ROLLIZOS Y VIGAS DE PINO-TEA DE VARIOS LARGOS Y DIMENSIONES

Fábrica de aserrar y labrar · Cementos, ladrillos y azulejos blancos

CHAPAS

lisas y onduladas de varias dimensiones y grueses, caballetes, clavocubos y arandelas galvanizadas.

Hierros de todas clases para construcciones

Aceites, aceitunas y vinos

Bujías, salvado y cisco ó picón de orujo y carbón vegetal en sacos.

Pinturas de Alemania resistentes á las intemperies.

Harinas de buenas procedencias en sacos de 100 kilos

COMPRA VENTA DE CEBADA 19